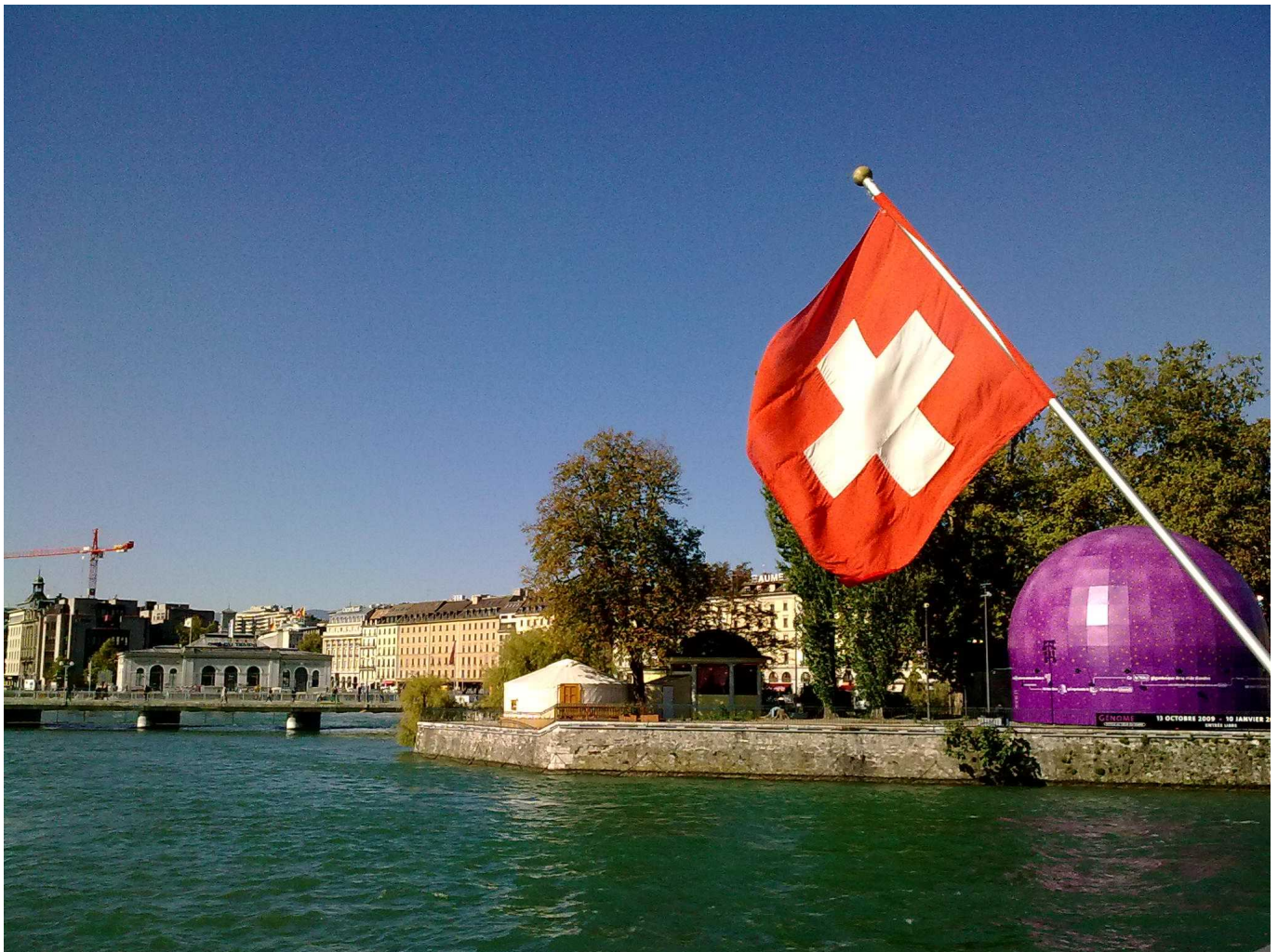


Женева почтит память Жан-Жака Руссо | L'Université de Genève rend hommage à Jean-Jacques Rousseau

Автор: Лейла Бабаева, [Женева](#) , 04.11.2011.



Остров Руссо, вид с моста Берг (фото автора)

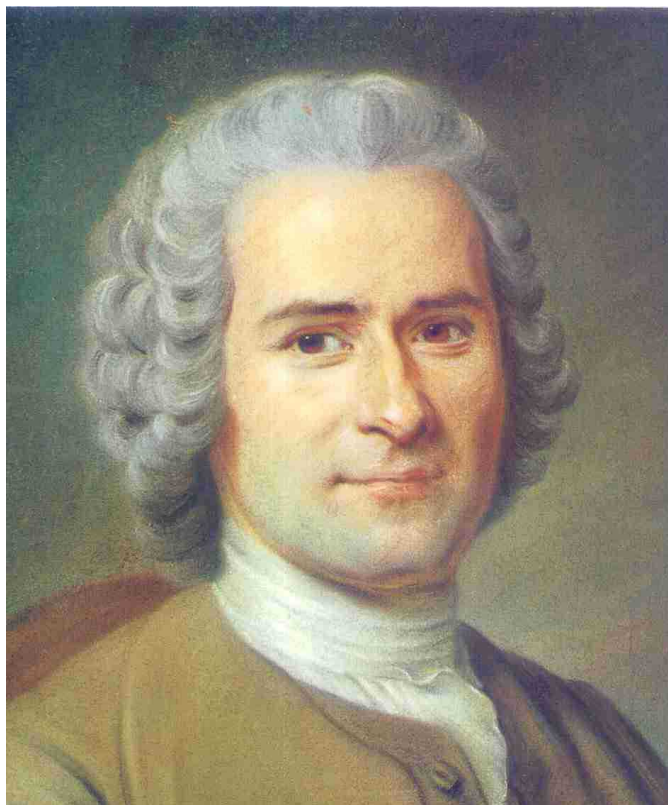
В 2012 году исполняется триста лет со дня рождения философа-просветителя, писателя, ботаника и композитора Жан-Жака Руссо (1712-1778). В Женеве стартовали праздничные мероприятия в рамках фестиваля «Руссо для всех».

|

En 2012 Genève va commémorer le tricentenaire de la naissance du célèbre philosophe de l'époque des Lumières, écrivain, botaniste et compositeur Jean-Jacques Rousseau (1712-1778). Les festivités « Rousseau pour tous » ont déjà commencé avec un cycle de cours publics à l'Université de Genève et des lectures à l'Espace Rousseau. L'Université de Genève rend hommage à Jean-Jacques Rousseau

Женева чтит память своих сынов. Даже когда ее отпрыски, разлетевшиеся по свету, позабыли свою кормилицу. Жан-Жак Руссо, кто он? Швейцарец или француз? Родился в Женеве, в 16 лет покинул родину, скитался по всей Европе, временами наведывался в Женеву, похоронен во Франции, ныне его прах покоится в парижском Пантеоне, где философа чтут в ряду национальных героев. Большая часть жизни прошла во Франции. Да, и большинство школьников во всем мире, на вопрос: «Откуда родом Жан-Жак Руссо?», не задумываясь, ответят: «Писал на французском, ясно, француз». Красота и грация французской речи, отточенный стиль, само изящество французской мысли и мироощущения – все это неразрывно связано с творчеством Руссо. Русская аристократическая молодежь выросла на его романах, начиная с XIX века, цитаты из Руссо вошли в русскую речь. До сих пор студенты филологических и переводческих отделений в российских ВУЗах в качестве примера каламбурного перевода изучают французское выражение начала XIX века: «Tu es Jean, tu es Jacques, tu es roux, tu es sot, mais tu n'es pas Jean-Jacques Rousseau», о некоем тезке великого гуманиста, который не упускал случая похвастаться этим и которому его друзья отвечали таким оригинальным образом. Игра слов строится на омонимии фамилии Rousseau со словами roux (что означает «рыжий») и sot (то есть «глупый»). Подобный каламбур с той же фамилией приписывают и Пушкину в русском переводе: «это правда, что он Иван, что он Яковлевич, что он Руссо, но не Жан-Жак, а просто рыжий дурак» (цитата по книге Влахова и Флорина «Непереводимое в переводе»).

Так все-таки кто он, уроженец города Кальвина, ставший героем Франции? В Женеве, недалеко от вокзала Корнавен, на фасаде одного из зданий высечена цитата Руссо: «Я помню, как отец мой обнял меня и с дрожью в голосе



Портрет Руссо работы французского художника Мориса Кантена де Латур (1753).
сказал: «Жак, люби свою Родину!» Верно изрек отец философа, потомственный часовщик Исаак Руссо (1672—1747): сады цветут один раз в году, и Родина у нас одна, и родной язык один, и любовь приходит к нам один раз. О любви к природе, о жизни в согласии со своей совестью, о вере в высшие идеалы писал позднее его сын. В Женеву он возвращался не раз, о женевах писал в своих эссе, не забывая родных мест.

В ознаменование трехсотлетия со дня рождения выдающегося мыслителя, философа и эссеиста Жан-Жака Руссо Женева проведет в 2012 году ряд мероприятий, посвященных своему знаменитому гражданину под названием «Руссо для всех». Стартовал в череде праздничного феерверка Женевский университет, где с октября по декабрь проходят публичные лекции, семинары, дискуссии, посвященные наследию писателя. По средам в 18.15 университет предлагает широкой аудитории чтения и обсуждения педагогического романа «Эмиль или о воспитании», а по четвергам в 16.00 – лекции на тему «Жан-Жак Руссо и духовная жизнь в эпоху Просвещения». Лекции перемежаются выступлениями исследователей наследия Руссо из разных стран. Очередная лекция состоится в среду 16 ноября в 18.15: «Руссо и науки». Как писал сам философ: «Наука хороша сама по себе, это очевидно; и следовало бы отказаться от здравого смысла, чтобы утверждать обратное».

Понятно, что имя Руссо известно всем, но, возможно, некоторые подробности его жизни станут новостью для читателей.

Уроженец Женевы, Жан-Жак Руссо был, как полагается, сыном часовщика. Его отец Исаак Руссо, по происхождению француз, его протестантская семья по религиозным соображениям была вынуждена покинуть Францию. Мать Жан-Жака, Сюзанна Бернар, внучка женевского пастора, умерла при родах. Маленький Жак стал любимцем отца, вместе они зачитывались произведениями античных авторов. Но беды обрушились на их семейство – из-за вооруженной ссоры отец был вынужден бежать в другой кантон, а Жан-Жака отдали на воспитание в протестантский

пансион. Последовало суровое обучение у нотариуса, затем у гравера. В шестнадцать лет Руссо покидает Женеву. Начинаются долгие годы скитаний и странствий вечного «искателя приключений», как он сам себя называл в автобиографическом романе «Исповедь».

Разночинец, неотесанный полу-крестьянин, полу-ремесленник, наемный лакей, писарь, учитель-самоучка, всеми презираемый гувернер, неудачливый влюбленный, вечный странник – так проходили годы юности и зрелости Руссо. Ни семьи, ни положения, ни признания общества. В молодости по карьерным соображениям он перешел в католичество – и под конец жизни вновь стал протестантом в то время, как окружавшие его изящные дамы и галантные кавалеры проводили жизнь в бесконечном хороводе праздников, наслаждений и увеселений. Им от рождения было дано все – богатство, уважение окружающих, образование, манеры. Почему одним – все, а другим – ничего? Из размышлений на такие темы обычно и рождаются революции, вспыхивают перевороты. Руссо стал предвестником такого потрясения, наверное, одной из самых кровопролитных в истории человечества революций – Великой французской революции 1789 года.



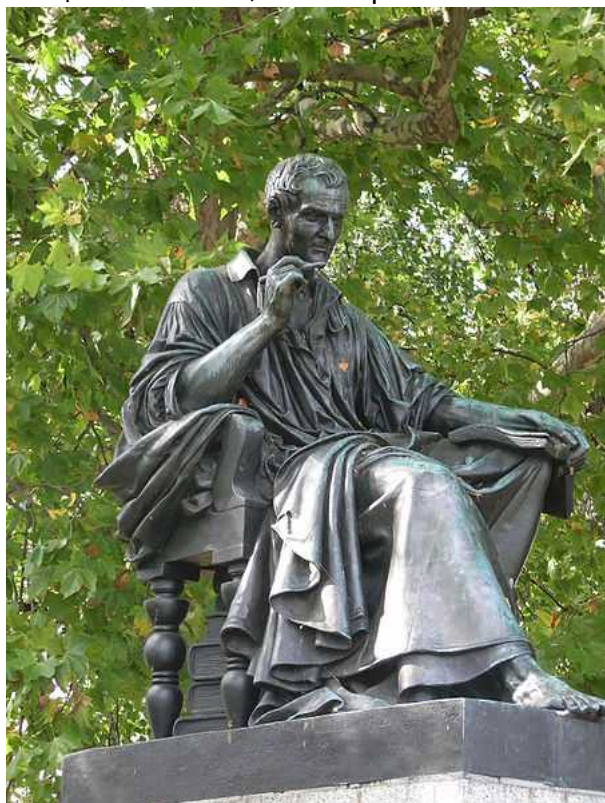
Дом, в котором родился Руссо (Википедия)

Жан-Жак Руссо получил известность как основоположник сентиментализма, пришедшего на смену барочному рационализму XVIII века. Главной особенностью его учения была новая культурная струя, её источником было чувство. Оно преобразило культурного человека, его отношение к самому себе, к людям, к природе и культуре. «Сентиментальная» философия поставило его в антагонизм к представителям рационализма — философам XVIII века. Но, так как Руссо в политике усвоил рационализм и внёс в него чувство и страсть, то он стал главной предтечей того коренного переворота, которым закончился XVIII век. В «Рассуждении о науках и искусствах» (1750) он подвергает критике современную цивилизацию, основанную на неравенстве и жестокой эксплуатации людей, и противопоставляет ей «естественное

состояние», где люди были равны и свободны, не зная власти общества с его системой принудительных узакониваний.

Но Руссо, верный сын свободолюбивой Женевы, не пошел по стопам радикальных преобразователей общества. Он усматривал в основе человеческой нравственности крепкое религиозное чувство и законы совести. Голос сердца – вот неизменный Ангел-хранитель человека на протяжении всей его жизни. А истинная власть народа, демократия в древнегреческом понимании, и есть та форма правления, которая сделает людей счастливыми. Его соотечественники-конфедераты чутко откликнулись на идеи прямой демократии, которая практикуется в Швейцарии и по сей день.

Долгие годы писатель странствовал по странам Европы, гонимый нуждой, завистью собратьев-писателей, критикуемый как католиками, так и протестантами, не имея достаточных средств к существованию. Личная жизнь женевого романтика и мечтателя также не складывалась. После нескольких бурных романов с французскими аристократками, он многие годы сожительствовал с простой крестьянкой Терезой Левассер, от которой имел пятерых детей. Все малыши были отданы в Приемный дом (благотворительное заведение во Франции той эпохи, где воспитывались дети неимущих). Через двадцать лет Руссо все же обвенчался с Терезой, а в «Исповеди» признался современникам, что так сурово обошелся с собственными детьми, во-первых, потому, что не имел денег на их содержание, а, во-вторых, стремясь избежать пагубного воздействия на юные души со стороны тестя и тещи. Уж лучше пусть вырастут его потомки здоровыми крестьянами, чем авантюристами, вроде него самого. В романе «Эмиль» Руссо изложил впоследствии свои взгляды на воспитание ребенка. Утверждая в начале книги: «Все прекрасно, когда выходит из рук творца, все портится в руках человека», он стремится изолировать своего воображаемого воспитанника Эмиля от тлетворного влияния общества с тем, чтобы развить заложенные в нём природой задатки и



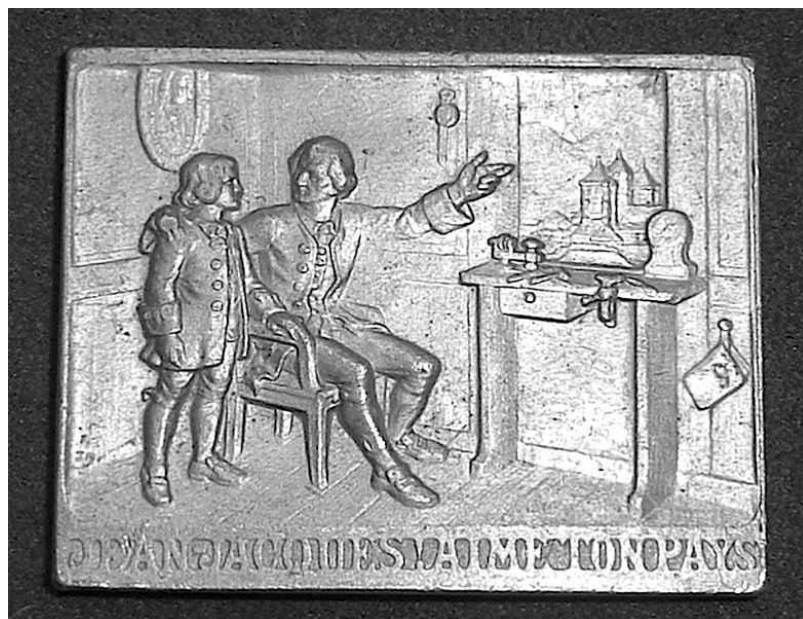
Памятник Руссо на одноименном острове в Женеве (Википедия)

индивидуальные склонности. Руссо не допускает никакого насилия над личностью ребёнка, уделяя внимание не столько образованию, сколько нравственному воспитанию, которое не мыслит без религиозной основы. Вот только если бы его дети смогли бы при жизни отца почерпнуть от его мудрости. Ведь наилучшая педагогика основывается на практическом применении морали, когда провозглашаемые идеалы не расходятся с делом.

После нескольких лет, проведенных в кантоне Невшатель, в 1770 Руссо возвратился в Париж, занимался перепиской нот. Под конец жизни его здоровье заметно ухудшилось. Его друг маркиз Р. Л. Жирарден отвез писателя в свое имение Эрменонвиль близ Парижа, где Руссо вскоре скончался на руках у верной подруги своей жизни, необразованной крестьянки Терезы. В период якобинской революционной диктатуры останки его были перенесены в парижский Пантеон. И ныне он покоится среди французских героев, неподалеку от Вольтера, с которым при жизни ожесточенно полемизировал.

В самом центре Женевы, у моста Берг, украшенного круглый год красочными женевскими флагами, среди бурных вод реки Роны стоит маленький остров. Наверное, немного найдется в городе Кальвина столь романтических уголков. Тихо развевает ветер зеленые гирлянды ив, в вазах красуются полевые цветы, а в заводях вокруг острова безраздельно господствуют гуси, утки и лебеди. Посередине острова в кресле на высоком постаменте восседает мыслитель. Он обложился увесистыми томами книг, а рука его из блестящей бронзы, сжимая острое перо, неутомимо пишет, правит, редактирует, творит... Это остров Жан-Жака Руссо, здесь благодарные соотечественники соорудили тихое и мирное пристанище великому философу, идеальные условия для творчества – мирные воды Лемана, кажется, разливают в воздухе благодушие и вдохновение. Жаль только, что со своим подарком женевцы опоздали почти на двести пятьдесят лет...

У острова такая же непростая история, как и у его нынешнего хозяина. В конце XVI века укрепленный бастион, воздвигнутый на маленьком островке, охранял подступы к городу. В 1628 году здесь действовала речная верфь, а сам остров красноречиво именовался «



Табличка, выпущенная городом Женева 28 июня 1912 года по случаю празднования двухсотлетия со дня рождения философа. Надпись гласит: «Жан-Жак, люби свою

Родину!» На табличке изображен отец Руссо, он жестом показывает мальчику родной город из окна. Руссо описал этот эпизод своего детства в письме к Даламберу (Википедия).

Корабельным». И только в 1832 году во время постройки моста Берг, который в ту эпоху был связан с верфью специальным переходом, женеvским властям пришла блестящая мысль назвать остров именем своего великого соотечественника. Женеvцы и их гости будут переходить по мосту через Рону, любоваться романтическим островом, гулять и отдыхать на его берегах и вспоминать философа. Для пущего усаждения публики здесь был устроен вскоре общественный сад, а в 1835 году скульптор Жан-Жак Прадье (с аналогичной судьбой – родился в Женеве, большую часть жизни провел во Франции, годы жизни: 1790-1852) поставил на острове статую Руссо, а в 1921 году был сооружен элегантньй павильон, где сегодня расположен ресторан.

Есть в Женеве еще одно место, где особенно почитают память славного женеvца: музей Руссо, открытый в родном доме писателя. Решение о создании музея было принято в 1995 году Государственным Советом, и в июне 2002 года «писательский дом» гостеприимно открыл свои двери. В преддверии трехсотлетия музей разработал свою праздничную программу: с марта по декабрь 2011 года здесь проходят чтения текстов Руссо. Раз в месяц в Музее собираются почитатели таланта мыслителя. Яркая тема, интересный отрывок, известная личность: каждая встреча посвящена какому-либо вопросу, который освещал в своих творениях Руссо. В ноябре чтения состоятся во вторник 15-го числа в 18.30 на тему «О женщинах в творчестве Руссо» по материалам романа «Эмиль». 6 декабря лекция будет посвящена руссоистской концепции идеального государства, размышлениям о Польше. Музей Руссо расположен по улице Grand'Rue, № 40, открыт ежедневно кроме понедельника с 11.00 до 17.30.

С подробным календарем мероприятий, посвященных 300-летию Руссо, можно ознакомиться [здесь](#).

[Женева](#)

[Женева](#)

Source URL: <http://www.nashagazeta.ch/news/12490>